

	con tanto rigor le trata que le es fuerza el rescatarle.	
3	Por granjear en las Indias lleva, sólo de su parte, en lágrimas y suspiros, joyas que un tesoro valen.	20
4	¡Quiera Dios que no se anegue y que tenga buen viaje!, porque se queda perdido si con su intento no sale.	25
5	¡Ya se mete en el navío! ¡Tu mismo intento te guarde!, que es bien tenga buena suerte quien tiene tantas piedades.	30
6	Compadecida de verle, Anarda a la playa sale, y, sin rescate ninguno, ya promete libertarle.	35
7	Con bien sentidos afectos de ver el valor tan grande, hechos los ojos dos fuentes, así comienza a clamarle:	
	« <i>Marinero, a la playa...</i> »	40



18. *rigor*: “dureza” (*Aut.*); la crueldad propia de la etopeya de la dama.
20. *granjear*: ‘adquirir, negociar’ (*Aut.*).
21. *sólo de su parte*: sólo suyas.
23. Por la gran cantidad de ellas y porque son fruto de un amor tan valioso como el que siente por la dama.
27. *intento*: “fin” (*Aut.*), intención.
31. *piedades*: “lástima” (*Aut.*), penas.
34. Sin pedirle nada a cambio, sin condiciones.

Observación

Este tono se halla indizado en Mariano LAMBEA, Lola JOSA y Francisco A. VALDIVIA. *Nuevo Incipit de Poesía Española Musicada* (NIPEM), 2011, disponible en acceso abierto en:

Digital CSIC

<http://hdl.handle.net/10261/30826>

y en el

Portal "Literatura y Música" de la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://bib.cervantesvirtual.com/portal/literaturaymusica/>

Edición crítica

Mariano LAMBEA y Lola JOSA. *Libro de Tonos Humanos (1655-1656)*. Madrid: CSIC, 2010, vol. IV.

43

En buscar quiere fíleno suhaciónda Poreser maye Por g'k' pre tonde con ella
Darlé a un Amigo el Teycate

Mari nero a la playa = llega = llega con brío Duy con
aire na weg de mis suy piroc = Duy con aya nareggade
mis suy piroc hi'za boga Tema bates bates temas =
Duy g'khaa la salua todo todo mi pecho yateaguarda = teaguar

2 Cautivo tiene el Amor 3 Por gran se en las yndias 4 quien dize que se ague
ya un g'ya en poder de Moquel luna solo de su parte y quien tenga buen Diego
Contento Nigo tenetas en las lágrimas y sus piroc Por g'k' quida por di do
quales fuerca el my carande Dios g'k'nte a no Valen si con tu nien tenesale
5 yakmek enel diano de mismo intento k'guan de
qu' y bien tenga buena fueno quien tiene tantas p'cedand'

44

En buscar quiere fíleno suhaciónda Poreser maye Por g'k' pre tonde con ella
Darlé a un Amigo el Teycate a un Amigo el Teycate
Mari nero a la playa = llega = llega con brío Duy con
aire na weg de mis suy piroc = hi'za boga
ga Tema bates bates Duy g'khaa la salua = la
salua todo todo mi pecho yateaguarda =

da el premio del Amor *g* fue perauas el premio del Amor =

el premio del Amor *g* fue perauas *g* fue perauas *g* fue se

ra uas *g* fue perauas,

da el premio del amor *g* fue perauas el premio el premio del amor *g*

fue Pera *g* el premio del amor = *g* fue perauas

el premio del Amor *g* fue perauas,

da el premio del Amor *g* fue perauas

el premio del amor del amor *g* fue perauas

fue perauas

da, el premio del Amor *g* fue perauas el premio del Amor

g fue perauas

fue perauas

[Tiple 1º]

[Tiple 2º]

[Alto]

[Tenor]

Em - bar - car quie - re Fi -

Em - bar - car quie - re Fi -

Em - bar - car quie - re Fi -

Em - bar - car quie - re Fi -

4

le - no su_ha - cien - da por e - sos ma - res, por - que pre - ten - de con e - lla

le - no su_ha - cien - da por e - sos ma - res, por - que pre - ten - de con e - lla

le - no su_ha - cien - da por e - sos ma - res, por - que pre - ten - de con e - lla

le - no su_ha - cien - da por e - sos ma - res, por - que pre - ten - de con e - lla

dar-le_a_un a - mi-go_el res - ca - te, el res-ca - te.

dar-le_a_un a - mi-go_el res - ca - te, dar-le_a_un a - mi-go_el res - ca - te.

dar-le_a_un a - mi-go_el res - ca - te, a_un a - mi-go_el res-ca - te.

dar-le_a_un a - mi-go_el res - ca - te, dar-le_a_un a - mi-go_el res - ca - te.

22

[Estribillo]

«Ma - ri - ne-ro, a la pla - ya, a la pla - ya lle - ga, lle - ga, lle - ga con

«Ma - ri - ne-ro, a la pla - ya, a la pla - ya lle - ga, lle - ga, lle - ga con

«Ma - ri - ne-ro, a la pla - ya, a la pla - ya lle - ga, lle - ga, lle - ga con

«Ma - ri - ne-ro, a la pla - ya, a la pla - ya lle - ga, lle - ga, lle - ga con

29

brí - o, pues con ai - re na - ve-gas de mis sus - pi-ros, pues con ai - re na - ve-gas de

brí - o, pues con ai - re na - ve-gas de mis sus - pi-ros, de mis

brí - o, pues con ai - re na - ve-gas de

brí - o, pues con ai - re na - ve-gas de mis sus - pi - ros,

mis sus - pi - ros, na - ve - gas de mis sus - pi - ros.
 sus - pi - ros, pues con ai - re na - ve - gas de mis sus - pi - ros.
 mis sus - pi - ros, pues con ai - re na - ve - gas de mis sus - pi - ros. ¡I -
 pues con ai - re na - ve - gas de mis sus - pi - ros.

¡I - za, bo - ga, re - ma, ba - te los re - mos, ba - te los re - mos, ba - te los
 ¡I - za, bo - ga, re - ma, ba - te, ba - te los re - mos, ba - te los
 za, bo - ga, re - ma, ba - te los re - mos!, pues que te ha - ce la sal - va,
 ¡I - za, bo - ga, re - ma, ba - te los re - mos, ba - te los re - mos!, pues que

re - mos!, pues que te ha - ce la sal - va to - do, to - do mi pe - cho; que ya
 re - mos!, pues que te ha - ce la sal - va to - do, to - do mi pe - cho;
 pues que te ha - ce la sal - va, la sal - va to - do, to - do mi pe - cho;
 te ha - ce la sal - va to - do mi pe - cho, to - do, to - do mi pe - cho;

te a - guar - da, que ya te a - guar -

que ya te a - guar - da, que ya te a - guar -

que ya te a - guar - da, que ya te a - guar -

que ya te a - guar - da, que ya te a - guar -

da el pre-mio del a - mor que tú es-pe - ra - bas, el pre-mio del a -

da el pre-mio del a - mor que tú es-pe - ra - bas, el pre-mio del a -

da el pre-mio del a - mor, el pre-mio del a - mor

da el pre-mio del a - mor que tú es-pe - ra - bas, el pre - mio, el

mor, el pre-mio del a - mor que tú es-pe - ra - bas,

mor, del a - mor, el pre-mio del a - mor que tú es-pe - ra -

que tú es-pe - ra - bas, el pre-mio del a - mor, del a - mor que tú es-pe -

pre-mio del a - mor que tú es-pe - ra - bas, el pre-mio del a - mor, del a -

que tú es - pe - ra - bas, que tú es - pe - ra - bas, es - pe - ra - bas».

bas, que tú es - pe - ra - bas, que tú es - pe - ra - bas, que tú es - pe - ra - bas».

ra - bas, que tú es - pe - ra - bas, que tú es - pe - ra - bas, que tú es - pe - ra - bas».

mor que tú es - pe - ra - bas, el pre - mio del a - mor que tú es - pe - ra - bas».